

# NGĀ TĀNGATA I PĀTATA

Ko NGĀ TĀNGATA I PĀTATA ko rātau pea te hunga e noho tahi ana, e mahi tahi ana rānei, i te wāhi kotahi rānei (Wāhi Pūtaka) i te wā kotahi me tētahi e pāngia ana e te KOWHEORI-19. Ka tautuhia anō pea ētahi atu Tāngata i Pātata mā te taupānga NZ COVID Tracer mēnā e whakamahia ana e rātau te whakataki Nihokikorangi — ka whiwhi rātau i tētahi tūmatohi karaka mā te taupānga. Ko te whakarite a tētahi aromatawai a te Hauora Tūmatanui **he nui te mōrea ka pāngia Ngā Tāngata i Pātata e te KOWHEORI-19**. Ko ngā mōhiohio me ngā tohutohu mō Ngā Tāngata i Pātata kei te [paetukutuku](#) a Te Manatū Hauora, ā, ka whakaputaina pea e te hunga pāpāho. Ka whakapā tika atu te Hauora Tūmatanui ki a koe engari ia mēnā ka whiwhi tūmatohi Nihokikorangi koe — kātahi ka whai i ngā tohutohu kei te tūmatohi.

## Noho taratahi?

### ĀE

Me wawe tonu te noho taratahi i te kāinga, i tētahi nōhanga taratahi rānei mō te 14 rā i te iti rawa.

Ka tīmata ō rā 14 i te rā i muri i tō pātata whakamutunga ki te tangata e pāngia ana e te KOWHEORI-19.

Mēnā e noho ana koe ki te tangata mate KOWHEORI-19, ka tīmata tō noho taratahi i te rā i muri mai o te wehenga o taua tangata i te whare (arā, ka haere ki tētahi nōhanga taratahi), ka ora mai rānei i te KOWHEORI-19.

Ka kōrero atu te Hauora Tūmatanui ki a koe mō te roa o te noho taratahi, ā, mō āhea āhei ai koe ki te wehe i tō kāinga.

I ētahi wā ka tonoa Ngā Tāngata i Pātata kia neke ki tētahi nōhanga taratahi noho wehe ai. Ko te take he tiaki i te hunga e noho ai rātau.

He pūtea tautoko kei reira mā te hunga kua whakaritea me noho taratahi nā te KOWHEORI-19.

## Me aromatawai?

*Kāore he utu mō ngā aromatawai*

### ĀE

Ko te tikanga pea me aromatawai i a koe i taua wā tonu. Ā, me aromatawai anō i a koe i te rā 5 me tētahi anō i te rā 12 i muri mai i tō pātatatanga atu ki te tangata e pāngia ana e KOWHEORI-19.

E toru ngā aromatawai i a koe i te iti rawa:

- Te mea wawe tonu, ā,
- I te rima (5) rā i muri i te wā whakamutunga i tata atu koe ki te tangata e pāngia ana e te KOWHEORI-19, me te
- Tekau mā rua (12) rā i muri i te wā whakamutunga i tata atu koe ki te tangata e pāngia ana e te KOWHEORI-19.

I ētahi wā me aromatawai anō. Hei tauira, mēnā ka pā mai ngā tohumate KOWHEORI-19. Ka whakamōhiohia atu koe e te Hauora Tūmatanui mō āhea aromatawaia ai.

Ahakoia e tohu ana ō otinga aromatawai kāore koe i te mate, me noho taratahi tonu kia kī atu te Hauora Tūmatanui ki a koe ka āhei koe ki te wehe i tō kāinga.

Mō ngā mōhiohio pokapū aromatawai waea atu ki Healthline (0800 358 5453), haere rānei ki [healthpoint.co.nz/covid-19/](http://healthpoint.co.nz/covid-19/)

**Kāore i te mate: Kāore** koe i te pāngia e te KOWHEORI-19 **Kei te mate: Kei a koe** te KOWHEORI-19 (Ka waea atu te Hauora Tūmatanui ki a koe).

## Kia mataara ki ngā tohumate?

### ĀE

Mō te 14 rā i muri i te wā whakamutunga i tata atu koe ki te tangata e pāngia ana e te KOWHEORI-19.

Kei roto pea i ngā tohumate KOWHEORI-19 ko tētahi, ētahi rānei o ēnei e whai ake: *He maremare hou, kei te kino kē atu rānei, te kirikā, hēmanawa, mamae korokoro, heke te hūpē, ka ngaro te rongo i te kai mō tētahi wā.*

Ka pā mai anō pea ki ētahi tāngata: *Mate tikotiko, ānini māhunga, mamae uaua, whakapairuaki, pōkaikaha, kārangi.*

Ka whakapā haere te Hauora Tūmatanui ki a koe ki te tiro tiro kei te pēhea tō hauora me tō oranga. Me kōrero atu koe mēnā he tohumate ōu.

Ki te pā mai ngā tohumate — ahakoia e tohu ana o otinga aromatawai kāore koe i te mate — ko tāu me:

- Me wawe tonu te aromatawai anō, ā,
- Me whakaoti tonu koe i tō wā noho taratahi 14 rā i te iti rawa — ahakoia e tohu ana ō otinga aromatawai kāore koe i te mate.

## Kei te hiahia mea anō te hunga e noho ana i tō taha?

### KĀO

Engari ia mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a koe, ki a ia.

He pūtea tautoko kei reira mā te hunga kua whakaritea me noho ki te kāinga nā te KOWHEORI-19.

Mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a koe:

- Ko te hunga e noho ana i tō taha me noho anō ki te kāinga kia aromatawaitia anō koe me te whakaatu kāore koe i te mate.

Ahakoia tonu e tohu ana ō otinga kāore koe i te mate, me whakatutuki tonu i a koe tō wā noho taratahi 14 rā i te iti rawa.

Ki te pā mai ngā tohumate ki te hunga e noho ai koe, ko tā rātau me:

- Haere kia aromatawaitia rātau, ā, ka noho ki te kāinga kia whiwhi otinga rā anō e kī ana kāore rātau i te mate, ā,
- Me noho ki te kāinga mō te 24 haora i muri i te mutunga o ō rātau tohumate.

**Me noho taratahi koe kia tukuna rā anō koe e te Hauora Tūmatanui ki te wehe, ā, kei te tino pai koe.**

Waea atu ki Healthline mēnā ka pā mai ngā tohumate, ka hiahia āwhina rānei: Waea ki 0800 358 5453. Mēnā kei te uaua te hēhē, waea atu mō te waka tūroro: Waea ki 111.

# NGĀ TĀNGATA NOA I PĀTATA

Ko NGĀ TĀNGATA NOA I PĀTATA ko rātau te hunga i tētahi (Wāhi Pūtaka) i te wā kotahi me tētahi e pāngia ana e te KOWHEORI-19.

He iti iho te mōrea o Ngā Tāngata Noa i Pātata tēnā i Ngā Tāngata i Pātata. Ko ngā mōhiohio me ngā tohutohu mō Ngā Tāngata Noa i Pātata kei te paetukutuku a Te Manatū Hauora, ā, ka whakaputaina pea e te hunga pāpāho, mā ngā tūmatohi taupānga NZ COVID Tracer hoki. I ētahi wā ka whakapā tonu atu te Hauora Tūmatanui ki a koe, te wāhi rānei i pā koe.

## Me noho ki te kāinga me te whiwhi i tētahi aromatawai?

*Kāore he utu mō ngā aromatawai*

### ĀE

Me noho koe ki te kāinga kia whiwhi koe i tētahi aromatawai **5 rā ME** te kī a o otinga aromatawai kāore koe i te mate.

Me aromatawai koe i te rima (5) rā i te rā i muri mai o tō pātātanga whakamutunga ki te tangata mate KOWHEORI-19 (kia wawe tonu rānei, mēnā kua hipa kē te rima rā).

**Me noho atu koe ki te kāinga** kia kī rā anō o o otinga aromatawai kāore koe i te mate (rā 5, i muri mai rānei), ā, me noho wehe mai i etahi atu i te kāinga mēnā ka taea.

He pūtea tautoko kei reira mā te hunga kua whakaritea me noho ki te kāinga nā te KOWHEORI-19.

**Kāore i te mate:** Kāore koe i te pāngia e te KOWHEORI-19

**Kei te mate:** Kei a koe te KOWHEORI-19 (Ka waea atu te Hauora Tūmatanui ki a koe)

## Kia mataara ki ngā tohumate?

### ĀE

Mō te 14 rā i muri i te wā whakamutunga i tata atu koe ki te tangata e pāngia ana e te KOWHEORI-19.

Kei roto pea i ngā tohumate KOWHEORI-19 ko tētahi, ētahi rānei o ēnei e whai ake: *He maremare hou, kei te kino kē atu rānei, te kirikā, hēmanawa, mamae korokoro, heke te hūpē, ka ngaro te rongo i te kai mō tētahi wā.*

Ka pā mai anō pea ki ētahi tāngata: *Mate tikotiko, ānini māhunga, mamae uaua, whakapairuaki, pōkaikaha, kārangi.*

Ki te pā mai ngā tohumate ki a koe — ahakoa e kī ana o otinga i mua kāore koe i te mate — me wawe tonu te aromatawai i a koe anō ka noho ki te kāinga, me noho wehe i ētahi atu i tō kāinga mēnā ka taea, tae noa ki:

- Te wā ka whiwhi otinga koe e kī ana kāore koe i te mate, ā,
- Mō te 24 haora i muri i te mutunga o o tohumate.

Mō ngā mōhiohio pokapū aromatawai waea atu ki Healthline (0800 358 5453), haere rānei ki [healthpoint.co.nz/covid-19/](https://www.healthpoint.co.nz/covid-19/)

## Kei te hiahia mea anō te hunga e noho ana i tō taha?

### KĀO

Engari ia mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a ia.

Mēnā ka pā mai ngā tohumate ki te tangata me waea atu ki Healthline, me haere kia aromatawaihia koe ka noho ki te kāinga tae noa ki:

- Te wā ka whiwhi otinga e kī ana kāore ia i te mate, ā,
- Mō te 24 haora i muri i te mutunga o ōna tohumate.

Ko te hunga he tohumate o rātau me noho wehe mai i ētahi atu e noho ana rātau mēnā ka taea.

**Me noho ki te kāinga kia whiwhi rā anō koe i tētahi otinga e kī ana kāore koe i te mate. Me noho ki te kāinga mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a koe.**

**Me noho ki te kāinga kia pai rā anō koe.**

Waea atu ki Healthline mēnā ka pā mai ngā tohumate, ka hiahia āwhina rānei: Waea ki 0800 358 5453. Mēnā kei te uaua te hēhē, waea atu mō te waka tūroro: Waea ki 111.

# NGĀ TĀNGATA I PĀTATA

Ko NGĀ TĀNGATA I PĀTATA ko rātau te hunga i tētahi (Wāhi Pūtake) i te wā kotahi me tētahi e pāngia ana e te KOWHEORI-19.

He iti noa te tūpono ka pāngia Ngā Tāngata i Pātata e te KOWHEORI-19. Ko ngā mōhiohio me ngā tohutohu mō Ngā Tāngata i Pātata kei te [paetukutuku](#) Ngā rārangi a Te Manatū Hauora, ā, ka whakaputaina pea e te hunga pāpāho, mā ngā tūmatohi Taupānga NZ COVID Tracer rānei.

## Me noho ki te kāinga me te whiwhi i tētahi aromatawai?

*Kāore he utu mō ngā aromatawai*

### KĀO

Engari ia mēnā ka pā mai ngā tohumate.

Mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a koe, me waea atu koe ki Healthline, me haere kia aromatawaihia ka [noho ki te kāinga](#):

- Kia whiwhi otinga rā anō koe e kī ana kāore koe i te mate, ā,
- Mō te 24 haora i muri i te mutunga o ō tohumate.
- Me noho wehe i ētahi atu i tō kāinga mēnā ka taea.

Mō ngā mōhiohio pokapū aromatawai waea atu ki Healthline (0800 358 5453), haere rānei ki [healthpoint.co.nz/covid-19/](https://healthpoint.co.nz/covid-19/)

He [pūtea tautoko](#) kei reira mā te hunga kua whakaritea me noho ki te kāinga nā te KOWHEORI-19.

**Kāore i te mate:** Kāore koe i te pāngia e te KOWHEORI-19

**Kei te mate:** Kei a koe te KOWHEORI-19 (Ka waea atu te Hauora Tūmatanui ki a koe).

## Kia mataara ki ngā tohumate?

### ĀE

Mō te 14 rā i muri i te wā whakamutunga i tata atu koe ki te tangata e pāngia ana e te KOWHEORI-19.

Ko ētahi o ngā tohumate KOWHEORI-19 pea ko ēnei e whai ake: *He maremare hou, kei te kino kē atu rānei, te kirikā, hēmanawa, mamae korokoro, heke te hūpē, ka ngaro te rongo i te kai mō tētahi wā.*

Ka pā mai anō pea ki ētahi tāngata: *Mate tikotiko, ānini māhunga, mamae uaua, whakapairuaki, pōkaikaha, kārangi.*

**Mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a koe:**

- Noho kāinga
- Waea atu ki Healthline (0800 358 5453)
- Me aromatawai i a koe.

## Kei te hiahia mea anō te hunga e noho ana i tō taha?

### KĀO

Engari ia mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a ia.

Mēnā ka pā mai ngā tohumate ki te tangata me waea atu ki Healthline, me haere kia aromatawaihia koe ka [noho ki te kāinga](#) tae noa ki:

- Te wā ka whiwhi otinga e kī ana kāore ia i te mate, ā,
- Mō te 24 haora i muri i te mutunga o ōna tohumate.

Ko te hunga he tohumate ō rātau me noho wehe mai i ētahi atu e noho ana rātau mēnā ka taea.

**Me noho ki te kāinga kia whiwhi rā anō koe i tētahi otinga e kī ana kāore koe i te mate. Me noho ki te kāinga mēnā ka pā mai ngā tohumate ki a koe.**

**Me noho ki te kāinga kia pai rā anō koe.**

Waea atu ki Healthline mēnā ka pā mai ngā tohumate, ka hiahia āwhina rānei: Waea ki 0800 358 5453. Mēnā kei te uaua te hēhē, waea atu mō te waka tūroro: Waea ki 111.